

Ментальная карта – универсальное средство формирования информационной компетенции как совокупность умений работы с информацией, а именно умений самостоятельно искать, анализировать, отбирать, обрабатывать, передавать необходимую информацию.

Применение ментальной карты на занятиях по иностранным языкам позволяет:

- развить у студентов навык пользования словарями, справочниками и другими источниками письменной и устной информации с целью поиска необходимых значений, расшифровки словарных обозначений;
- обогатить активный и профессионально-направленный словарный запас;
- формировать и совершенствовать иноязычную коммуникативную компетенцию;
- создать основы для использования иностранного языка как средства получения информации, позволяющей расширять свои знания в других предметных областях.

ЛИТЕРАТУРА

1. Тони Бьюзен. How to Make a Mind Map [Электронный ресурс] / Тони Бьюзен. – Режим доступа: <http://www.mind-mapping.co.uk/make-mind-map.htm>.
2. Шаталов В.Ф. Составление опорных конспектов [Электронный ресурс] / В.Ф. Шаталов. – Режим доступа: <https://edugalaxy.intel.ru/?automodule=blog&blogid>.

ИННОВАЦИОННОЕ ОБОГАЩЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЙ О ФЕНОМЕНЕ «ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ»

*Моисеенко Ольга Александровна, доцент, к.п.н, доцент
Кафедра иностранных языков педагогического института
Белгородского государственного национального
исследовательского университета*

Иностранный язык в вузе, в средних учебных заведениях, в сфере дополнительного образования занимает сегодня приоритетное место, становясь лично значимым для обучающихся. Еще совсем недавно его использование было минимизировано, а в настоящее время знание иностранных языков приобретает массовый характер и становится одним из ведущих профессиональных требований. Новая роль иностранного языка кроется в изменении его ценностных целевых установок, методов и форм обучения, то есть всей структуры организации учебного процесса по иностранному языку. Это в свою очередь предусматривает инновационное обогащение представлений о феномене «обучение иностранному языку».

Еще в XIX веке немецкий педагог, филолог и философ Карл Магер высказал предположение о том, что «само название *обучение языкам* не только неточно, но и вредно», поскольку такая формулировка не соответствует содержательности и полноте процесса изучения иностранного языка [Недлер 1894: 44].

На современном этапе развития общества язык рассматривается не только в качестве средства общения, но и приобщения обучающихся к культурному наследию стран и народов изучаемого языка. Отрыв изучения иностранного языка (ИЯ) от изучения культуры страны изучаемого языка (простое зазубривание, запоминание слов) является примитивным уровнем овладения ИЯ, ибо противоречит содержанию языка как культурному выражению, как средству понимания культуры другого народа.

Именно поэтому в последние годы в теории и методике обучения и воспитания средствами иностранного языка стали разрабатываться подходы, направленные не столько на обучение, сколько на языковое образование, развитие личности обучающегося, формирование его культуры средствами предмета «иностраннй язык». Наряду с доминирующей грамматической направленностью обучения иностранному языку, появились два новых дискурса: коммуникативный и культурологический. Язык рассматривается в качестве средства общения и приобщения к культурному наследию стран и народов изучаемого языка. В связи с этим в современных подходах к преподаванию иностранных языков в теории, методике, содержании обучения появилась необходимость введения новых методических понятий, одним из которых выступает «иноязычное образование».

Подходы к «иноязычному образованию» стали разрабатываться в отечественной науке в 90-е годы XX века и были связаны с осознанием недостаточности существующей трактовки понятия «обучение иностранным языкам». Впервые формулировка термина «иноязычное образование» была введена в научный оборот видным отечественным ученым в области теории и методики обучения иностранным языкам Е.И. Пассовым в конце 90-х годов XX века, и в настоящее время это понятие стало общепринятым в профессиональном сообществе преподавателей иностранного языка.

Как показал анализ соответствующей литературы, под «иноязычным образованием» понимается целостно организованный педагогический процесс обучения, воспитания и развития обучающихся в рамках предмета «иностраннй язык», который способствует становлению опыта творческой деятельности, духовному развитию личности обучающихся и формированию их культуры. Другими словами, иноязычное образование – это обучение и воспитание учащихся содержанием и средствами иностранного языка, оказывающими положительное воздействие на их культурное обогащение и творческое развитие.

Спецификой иноязычного образования выступает тот факт, что изучается не только язык, но, и что самое важное и ценное, культура иного народа, в чем заложен большой воспитательный потенциал. Воспитательный аспект иноязычного образования направлен на духовное совершенствование обучающихся на базе диалога иной культуры и родной. «Образовать человека – значит, помочь ему стать субъектом культуры, исторического процесса, собственной жизни, то есть научить жизнотворчеству» [Бондаревская 1995:10].

Смысловое содержание иноязычного образования раскрывается пятью парами понятий: ценность и культура; духовность и нравственность; развитие и творчество; свобода и ответственность; общение и самоопределение [Пассов

2010]. В трактовке Е.И. Пассова термин «иноязычное образование» включает четыре аспекта: познание, развитие, воспитание, учение. Познание понимается как овладение обучающимися знаниями о культуре народа и языка как части этой культуры. Развитие в иноязычном образовании – это развитие всех познавательных процессов (восприятия, памяти, мышления, воображения), эмоционально-чувственной сферы и воли, задатков и способностей. Воспитание рассматривается как формирование нравственных качеств личности, прежде всего патриота-интернационалиста, при этом «нравственность не приплюсовывается к познанию и развитию, а впитывается вместе с ними, благодаря им» [Пассов, Пассова 2010: 50]. Учение – это формирование умений общаться на иностранном языке в социокультурном пространстве на уровне, обеспечивающем взаимопонимание.

Одним из основных принципов существования и развития современного иноязычного образования является его «культуросообразность» (А. Дистервег). Это означает обучение в контексте культуры, ориентацию образования на характер и ценности культуры носителей изучаемого языка, ее норм и правил, на освоение достижений «чужой» культуры и осознание их исторического развития и становления.

Культура понимается как воспроизводящаяся при смене поколений система образцов — поведения, сознания людей, а также предметов и явлений в жизни общества, словом, предполагает содержательную сторону образования. Это означает, что становление человека происходит путем вхождения в культуру; благодаря ее присвоению он становится субъектом.

Изучение любого иностранного языка является мощным средством постижения культуры страны изучаемого языка, ибо язык любого народа концентрированно выражает его культуру. Феномен культуры и его взаимосвязь с языком по-новому рассматривается лингвистами, психологами и культурологами всего мира, прежде всего потому, что в нем своеобразно переплетаются повседневные коммуникативные потребности различных общественных слоев и социальных групп, затрагиваются проблемы культуры общения, а также этико-стилистические и этикетные нормы языка.

Сущность инновационного обогащения представлений о феномене «обучение иностранному языку» заключается в следующем:

1) Иностранный язык является неотъемлемой частью культурологического иноязычного образования. Зная другие языки, человек получает возможность для пересечения границы своей родной культуры и встречи с другими культурами. Происходит диалог культур. Задачей иноязычного образования является создание условий, в которых человеческая личность может проявляться во всем своем многообразии и самоопределении, ведя диалог в горизонте культуры. Личность жива только в своей обращенности к другим, в восприятии другого, во внимании к другому, в общении с другим. Личность есть там, где есть диалог.

2) Иноязычное образование есть залог овладения культурой, ибо национальная психология, его характер выявляются и познаются в языке и через язык. Образовательный потенциал языка, его неисчерпаемые «внутренние

ресурсы», таящие возможность выхода на становление, образование человека — создание образа себя, мира, своих действий в мире, «целого пространства образов» (В.П.Зинченко), — свидетельствуют об уникальности языка как социокультурного феномена. Поэтому приобщение обучающихся к иноязычной культуре позволит осуществить такие важные задачи в обучении ИЯ, как развитие их языкового сознания с целью получения знаний о мире, о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка, формирование умений и навыков межкультурного общения, а также устойчивого профессионального интереса к ИЯ и эффективности обучения.

3) Все методы, приемы и средства иноязычного образования в контексте диалога культур должны быть направлены на узнавание и понимание новой культуры. В свою очередь, подобные установки создают потребность в обеспечении такой организации учебного процесса, которая способствовала бы формированию и развитию личности обучающегося.

4) Основой иноязычного образования в контексте личностно-деятельностного подхода должно быть не только и не столько запоминание информации, сколько активное участие обучаемых в овладении знаниями, формирование у них способности к самостоятельной продуктивной деятельности на изучаемом языке. Это предусматривает возможность использовать серию творческих заданий, ролевых игр, проектов, моделируемых ситуаций и т.д.

5) Процесс познания, понимания, узнавания новой культуры очень труден. Поскольку обучающийся часто рассматривает культурные явления другого народа с точки зрения внутренней перспективы, через призму собственной культуры, то становится ясно, почему допускаются грубые ошибки, иногда нарушающие процесс коммуникации, а иногда делающие его просто невозможным. В данном случае речь идет о страноведческой интерференции.

6) В процессе иноязычного образования возникают неограниченные воспитательные возможности, если иностранный язык используется как средство приобщения обучающихся к духовной культуре других народов и познания действительности путем иноязычного общения, как способ самопознания и самовыражения личности в процессе общения.

7) Изучение аутентичных текстов, чтение газет и журналов на ИЯ, прослушивание аудиозаписей, просмотр фильмов знакомит обучаемых с культурой другого народа, помогает выявить сходства и различия в культуре двух народов, дает им возможность по-другому взглянуть на проблемы своих сверстников в стране изучаемого языка, познакомиться со спецификой менталитета народа, нравами, обычаями, стилем жизни страны изучаемого языка.

8) В процессе иноязычного образования следует исходить из принципа равноправия всех человеческих культур (Л.Гётце). Этот тезис, однако, нисколько не умаляет автономии культуры любого народа и в то же время помогает избежать этноцентризма, т.е. чувства превосходства собственного языка и культуры.

Педагог должен занимать такую позицию в процессе своей деятельности, при которой он будет воспитывать у обучающихся уважение к культуре другого народа, давать объективную оценку явлениям культуры другого народа, пробуждать у них желание узнать как можно больше о стране изучаемого языка, учитывая при этом возможности взаимного обогащения культур. Только в этом случае можно говорить об иноязычном образовании в широком смысле этого слова.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бондаревская, Е. В. Воспитание как возрождение гражданина, человека культуры и нравственности. Основные положения концепции воспитания в изменяющихся социальных условиях [Текст] / Е. В. Бондаревская. – Ростов-на-Дону, 1995. – 35 с.
2. Вартанов, А. В. От обучения иностранным языкам к преподаванию иностранных языков и культур // Иностранные языки в школе. – 2003. – № 2. – С. 21 – 25.
3. Недлер, Г. П. О классном преподавании иностранного языка [Текст] / Г. П. Недлер. – СПб., 1894. – 113 с.
4. Пассов, Е. И. Методика как теория и технология иноязычного образования [Текст] / Е. И. Пассов. – Елец: МУП «Типография» г. Ельца, 2010. – 543 с.
5. Синагатуллин, И.М. Новый миллениум: роль и место иностранного языка в поликультурном социуме // Иностранные языки в школе. – 2002. – № 1. – С. 32 – 37.

ДИДАКТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ

*Сургай Светлана Александровна, доцент, к.п.н.
Кафедра иностранных языков
Восточнoукраинского национального университета
имени Владимира Даля*

Одним из важнейших приоритетов в развитии и реформировании высшей школы становится внедрение информационно-коммуникационных технологий. Существует социальное, педагогическое и профессиональное основание для введения информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в учебный процесс высших учебных заведений.

Внедрение дистанционных образовательных технологий (ДОТ) в образовательный процесс высшей школы нередко сопровождается целым рядом проблем и трудностей. Проблемы можно условно разделить на 3 группы: для вуза в целом, для профессорско-преподавательского состава и для студентов, обучающихся с использованием дистанционных технологий [Вайндорф-Сысоева М.Е., Шитова В. А. 2008; 32].

Первая группа включает в себя *нормативно-правовые* (экономическая схема оплаты авторам курса и преподавателям, проводящим занятия с